

# THIRD LETTER OF JOHANAN

## CHAPTER 1

The Elder,

To the beloved Gaius, whom **I** am loving in truth:

**2** Beloved *one*, concerning<sup>1</sup> all *things*, I am praying for you to be being guided-along-a-good-path<sup>2</sup> and to be being healthy, exactly-as your soul is being guided-along-a-good-path. **3** For<sup>3</sup> I was made-to-rejoice extremely, *while* brothers *were* coming and testifying to your truth, exactly-as **you** are walking-around in truth. **4** I am not having *any* greater joy in order that I might be hearing *that my* children are walking-around in the truth.

**5** Beloved *one*, you *are* faithful *in* doing whatsoever you might work *in-regards-to* the brothers and *in-regard-to* these<sup>4</sup> strangers, **6** who testified to your love before-the-face of an assembly. You will do beautifully, after you send them<sup>5</sup> forward *in-a-manner-worthy* of God. **7** For they went-out *in-behalf* of the name, taking nothing from the *ones of-the-nations*.<sup>6</sup> **8** Therefore, **we** are being-indebted to be supporting<sup>7</sup> the *ones* such as *these*, in order that we might be becoming fellow-workers *in* the truth.

**9** I wrote something<sup>8</sup> to the assembly. Instead, Diotrophés, the *one who is* being-fond-of-being-first of them, is not aptly-receiving us. **10** Due to this, if-at-any-time I might come, I will cause him to recollect the works which he is doing, prating-against us with wicked accounts. And not being sufficed on-the-basis-of this, neither is he himself aptly-receiving the brothers, and he is preventing the *ones who are* wishing to *do so* and he is throwing them out of the assembly.

**11** Beloved *one*, do not be imitating the evil *work*, *but* instead the good *work*. The *one who is* doing-good is *from* out of God, but<sup>9</sup> the *one who is* doing-evil has not seen God.

**12** Démétrios has been testified *of* by all *persons*, and by the truth itself. And **we** also are testifying, and you have come-to-know that our attestation is truthful.

**13** I was having many *things* to write. Instead, I am not wanting to be writing to you with black-ink and pen;<sup>10</sup> **14** but I am hoping to see you straightaway, and we will utter mouth to mouth.

**15** Peace to you. Our friends are greeting you. Be greeting the friends *name* by name.

The third universal letter of Johanan.<sup>11</sup>

---

<sup>1</sup> literally "about"

<sup>2</sup> literally "-way"

<sup>3</sup> [1:3] NU, M, TR, Gk(AEV) / Vul, Gk(S) omit "For"

<sup>4</sup> [1:5] NU, Gk(AESV) / M, TR "and in-regards-to the" / Vul "and in-regards-to these"

<sup>5</sup> literally "whom"

<sup>6</sup> [1:7] NU, Gk(AESV) / M, TR, Vul "nations"

<sup>7</sup> [1:8] NU, Vul, Gk(ASV,E1) (lit. taking-up-from-below) / M, TR, Gk(E2) "taking-from"

<sup>8</sup> [1:9] NU, Gk(AESV) / M, TR omit "something"

<sup>9</sup> [1:11] NU, M, Vul, Gk(AESV) / TR add

<sup>10</sup> literally "reed"

<sup>11</sup> [1:14] NU, M, TR, Vul, Gk(AESV) / some add this postscript